

వ్యవస్థ మాడ్యారం గొత్తుయ్య. తఁగ దారి స్వాచో ఆగ్నాదం గొత్తుద కొడ్డే జిక్కనా అన్న ఒయ్యము అంత బందే సర్. ఇన్న ఒలింగళ నముగ సూటి అప్పులే ఈ మంది తాండ్రోదై యారన్నట కేళ్లోరి? ఎంటసనూరు రంపాయి జిక్కనా అదు' ఎందు ఎల్ల వివరపన్న ఒందే లుకిసినల్లి హేళి ముగిసిద. తిమోతి అబ్బుల్లునిగి కేళువంతే హేళిద. అబ్బుల్ల వాలేకారగ తోరిసిద. వాలేకార 'క్కుస్' రంముగళష్టే తాండ్రో నావు. అభిసో రంము, న్నాఫో రంముగుళ్ల ముట్టుకూ ఓగిల్ల' అంద. మాస్తుర తమ్మ శాలెయ ప్పునా మనేగే మోదలు హోగి ఏచారిసిద్దరే ఈ రగళీయరుక్కిరల్లిల్లపెందు గొణికోళ్లుతు హోద.

11

మళ్ళీ ఎల్ల ముగిదు వాహసత్తు దినమాన
కళీద మేలే జనబెవన నిధానక్కే ఒందు
హంతక్కే ఒందిదే అన్నిసిద్దాగ దిణియవరిగి
నుచ్చువుల్లిత్తు.

ಅಮ್ಮೆ ಭಾರೀ ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ನೇರಪ್ರವಾಹ
ಉಂದರೂ ಸಮರ್ಪಕವಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸಿದ
ಜೀಲ್ಲಾಡಳಿತಕ್ಕ ಸಿಂಗ ಸಾಹೇಬರ ಕಡೆಗೆಯಿಂದ
ಮೆಚ್ಚಿಗೆ ಸ್ಥಿರವು ಡಿಸಿ ಸಾಹೇಬರಿಗೆ ಸ್ವಗ್ರಹಕ್ಕೆ
ಮೂರೇ ಗೇಟೆ ಎಂಬತಾಗಿತ್ತು. ಪರಿಶಾರ
ಕಾರ್ಯಗಳಾಗಿ ಬಿಡುಗಡೆಯಾದ ಮೊತ್ತ
ಪಕ್ಕದ ಜೀಲ್ಗಳಿಗಿಂತ ಸಾಕಷ್ಟು ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ಇದ್ದಾದು
ಕೂಡ ಸಾಹೇಬರ ಪ್ರಸನ್ನತೆಗೆ ಮತ್ತೊಂದು
ಕಾರಣವಾಗಿತ್ತೇಂದು ಮಾತ್ರ

ଶ୍ରୀନିବାସରାହାଗଲ୍ଲ ଦେ ଅଳ୍ପିଲୁଚ
ବେରାରିଗୁ ଜନ୍ମ ଗୋତ୍ତୁଗିରିଲ୍ଲ.
ତମେଣିଗେ ଅନ୍ଧେଣ୍ଠେ ଜଦର ସମ୍ମିଳିତ ହାତୀ
ଅଧାରଗେ ହାତୀ କଥ୍ଯାଗିବୁ. ଜିଦେ
ଶ୍ରୀନିବାସ ସଂଦର୍ଭପାଇଦୁ ଗ୍ରହିଷିଦ
ସାହେବରୁ ନେଇ ସଂତ୍ରୁଷର ପୁନରବସି
କାଳୀଙ୍କାଳୀ ଜୀବିତରେ ଦିଲ୍ଲିମେଲିଂଦିର
ହେଲିଗେ ହେଲାଗାନି ନିମୁ ଶକକିଳିଦ
ନାଲ୍ଲାରୁ ଜନନିଗେ ନାନ୍ଦାନ୍ତିଷ୍ଠିତ
ମୂଲକ ମାଧ୍ୟମଦରୁ ନେଇଦିଲାତେ
ଏଲୁ ବାଯିଷ୍ଟେରୁ ମୁଦି ହାଗୁ
ଅଧିନିନ ଅଧିକାରି ବିଷ୍ଟୁଂଦିଗେ ବିନଦୁ ଉଛୁଟେ
ଶୂଷ୍କ କୌଦିଷିବିଷ୍ଟେର ମୁନଦେ ପରିକାର
ଏତରକେ କାଳୀ ସଲ୍ଲାଶାଗୁବୁଦେଂଦୁ
ଜିଦିନ ଆ କାଳୀ କୁମବନ୍ତୁ
ତରାତୁରିଯିଲୁ ତୟାରି ମାତ୍ରଦର.

ಸನ್ನಾನ್ ಮಾತ್ರ ಯಾರಿಗೆಂದು
ದೊಕ್ಕೊಲ್ಲೋ ಮಾಡಿರಲ್ಲಿ.
ನಗರದ ಬುದ್ಧಿಪಿಗಳಿಂದು ಖೂತಿ
ಪಡೆದಿರುವ ಕೇಲವು ನಿವೃತ್ತರು
ವೇಡಿಕೆ ಮುಂದಿನ ಸಾಲುಗಳಲ್ಲಿ
ಅಸೀನರಾಗಿದ್ದರು. ಡಿಸಿಯರಂತೂ
ಒಟ್ಟೆ ಮದುಮಗನಂತೆ ದುಬಾರಿ
ಸುಣಿಸಲಿ ಕಂಗೋಳಿಸುತ್ತ ಬಂದವರನೇಲ

କୁଳୁକୀ ନାଗିଶୁଷ୍ଟିଦୂର. ମାହିତି ହକ୍କୁ
ମାଣତେ, ପରିମଳ ଚାନ୍ଦିଲିନ ପୁଷ୍ପାଦ,
ଗନ୍ଧ ଶାତାନ ଉପସନପାଦକ ପେଂଜକେଇ,
ଦିନମାମୁଖ୍ୟାନ ହିରିଯ ଵରଦିଗାରାଦ
ଆଶାରୁ, ସହମତ ଏନାଜୀବିଦ ବାଲକ୍ଷ୍ମୀ,
ସାମାଜିକ କାର୍ଯ୍ୟକର୍ତ୍ତା ତିଶୈରଣ, ସାଂସ୍କୃତିକ
କାର୍ଯ୍ୟକର୍ତ୍ତା ହିରେମର୍ତ୍ତା ମୁତ୍ତୁ ପ୍ରଧାନା,
କେଲପ ଆଯ୍ୟ ଜନପ୍ରତିନିଧିଗଲୁ, ସାଂସ୍କୃତିକ ଅକ୍ଷ୍ୱାତ୍ମକ
ଅବସ୍ଥାଙ୍କଷ୍ଟେ ଘର୍ଦୁରୁ ଏଲ୍ଲ ଭଲପରଠେ ଅପ୍ରମାଦ
କେଲପ ଏ ମୁତ୍ତୁ ବି ଦଜ୍ଜ ଅଧିକାରିଗଲୁ. ଏଲ୍ଲ
ବିଦେଶୀ ଭୂରା ବାଦୁ ଜମାଯିଶତ୍ତୋଡ଼ିଗିରର.
ଦୈଵପାରାଗଲୁ, ପରିହାର କାର୍ଯ୍ୟଦ ଦୟାତି
ମାଦିଦ ନାଗରାଜ ମାଶ୍ରରୋ ମୁମତାଦ
ଶିକ୍ଷକରୁ ମୁହାତେଯିଲ୍ଲ ତମ୍ଭୁଦୋନଦୁ ଗୁଂପୁ
ମାଦିଶୋନଦୁ ହରଟିଯିଲ୍ଲ ମୁଖିଗିରଦୁ.
ଅଭ୍ୟାସ, ତିମେଇତି, ମଂଜୁନାଥ, ଅମ୍ବେଇ,
ଫଜାନା, ଗଂଗମ୍ବୁ ଏଲ୍ଲ ବାନାଗ ଯାରେହ
ହାଦୁତ୍ତିଦୂର. ଯାରା କେଳିଶେଳାତ୍ମିତିରଲିଲ୍.
ଏଦୁ ପିତାଦିଲାଗଦ ନିଷ୍ଟତ୍ତ ବୁଦ୍ଧିଜୀବିଗଲୁ
କେଳିଶୁତ୍ତିରୁପ ଭାବ ନଟିମୁତ୍ତ ରାଧିଯିଲ୍
ଆଶେଇ ଗୋଟାଦିଶୁତ୍ତିଦୂର.

எலு வசேமுக்கு அலைவோங் ரெடியாகி
இடை வாதாவரண அபுக்க பரிமஞ்சல்லி
முள்ளி ஷவேந்நாக்கி தூ. கங் துரு மாடி஦ரே
காய்க்கு மவு ஒலாநா முவூலு ஗ாடியல்லி
முகியுவு கீங்கு, நங்கர ளாஃ முகிஸுவ
கோடிக்கி எலு அரை கோதூக்கு கீங்கு கிடை
கிணிவாசராவ் சாக்கீர்க்கியல்லு சுருக்கி தூ.

ಸಾಹೇಬರು ಹೌದೆಂಬಂತೆ ತಲೆಯಾಡಿಸುತ್ತಲೇ ಯಾರಿಗಾಗಿಯೋ ಕಾಯುತ್ತಿರುವಂತೆ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆಗೇಟ್ ಕಡೆ ನೋಡಿದರು.

ಅವರ ಇನ್ನೊಮ್ಮೆ ಕಾರು ನಿಧಾನವಾಗಿ
ಒಳೆಂಬುತ್ತೇ.

ಅದರಿಂದ ಕೆಳಗಿಲಿದ ಸಂಪಾದಕ ಏಕೆ
ದೇಸಾಯಿಯವರು, ಶೈಶ್ವ ಸಾಹೇಬ್ಯರು,
ಮೂಲಿಮನಿ ಮಲ್ಲಪ್ಪನವರು ಹಾಗೂ ಗಡಿವಾಗಿಲ್ಲ
ತಾನೆಯ ಪ್ರೋಲೀಸ್ ರಿಪುಮಾರ್ಗನ್ ಸ್ವತಃ
ಸಾಹೇಬೆ ಹೊಗಿ ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡರು. ದೀಸಿ
ಸಾಹೇಬರ ಇನ್ನೊಂದಲ್ಲಿ ಕುಶಲಕ್ಷ್ಯಬೇಕಾಗಿ
ಬಂದಾಗಲೇ ನೀರು ನೀರಾಗಿದ್ದ
ರಿಪುಮಾರ್ಗ, ತಂಗ ಸ್ವತಃ ಸಾಹೇಬರೆ
ಬಂದು ರಿಸ್ವೇ ಮಾಡಿಕೊಂಡಾಗ ಕಂಪೇಶ್ವೇಲ್
ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಸೀದಾ ಕಾರಿಳಿದವನೇ
ಅವರ ಕಾಲು ಹಿಡಿದುಹೊಂಡಬಿಂಬಿ. ಒಂಗಾದ
ಖುಷಿಯನ್ನು ಒಕ್ಕಿಟ್ಟುಕೊಂಡ ದೀಸಿಯವರು
ಅತ್ಯಂತ ಸೌಜನ್ಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅವನ ಭೂಜ
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿ, ಯಾರಾದರೂ ಇದನ್ನು
ನೋಡಿದರೂ ಇಲ್ಲವೋ ಎಂದು ಆಚೆಚೆ
ನೋಡಿದರು.

ಡಿಸೆಯವರು ವೇದಿಕೆ ಮೇಲೇರಿ ಒಳ್ಳೆ
ಲಹರಿಯಲ್ಲಿ ಮಾತಾಡಿ ಮಳೆ ಶುರುವಾದಾಗಿನಿಂದ
ಹಿಡಿದು ಅವಕ್ಷಿಪಣವರಿಗೆ ಪ್ರಮುಖ ಫ್ರೆಂಗೆಜನ್ಸು
ಮೆಲುಕು ಹಾಡಿದರು. ತಾವು ಅನುಷ್ಠಾವಿಸಿದ ಸರಕಟ್ಟ
ವೇದನೆ ಮತ್ತು ಸಂದಿಗ್ಧಗಳನ್ನು ಹೇಳುವಾಗಲೂ
ಅವರ ಮನಸಿನ ಲಹರಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ
ಬದಲಾವಣೆ ಕಾಣಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲ ಹೇಳಿಯಾದ
ಮೇಲೆ ಜಿಳ್ಳಾದಾಳಿತದ ಮಳೆಪರಿಹಾರ
ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ತನು ಮನ ಧನಗಳಿಂದ
ಕೂಡಿದ ನಿಸ್ತಾರ್ಥ ಹೇಳೆಯನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸಿದ
ಕೆವ ಮೆಲ್ಲಪ್ಪ ಮೂಲಿಮನಿ ಬೀಂತಕ ಶೈಲ್ಪಾ
ಸಾಹೇಭಾ ಖಾನಾಪುರ್, ಗನ್ಧಾರಾಟ್
ಪತ್ರಿಕೆಯ ಸಂಪಾದಕ ವೆಂಕಟೇಶ್
ಕುಲಕಣ್ಣ ಹಾಗೂ ಬಾಲಕಯೋಬ್ಬಳ
ಜೀವ ಉಳಿಸಿದ ಪೇಡೆ ರವಿಕುಮಾರ್ ರನ್ನು
ವೇದಿಕೆಗೆ ಕರೆದು ಶಾಲು ಹಣ್ಣ ಹಾರ ನಿಡಿ
ಸಾನ್ಯಾಸಿದರು.

ತಿಮೋತಿ ಮತ್ತು ಅಬ್ಬಲ್ಲ ಮುಖ
ಮುಖ ನೋಡಿಕೊಂಡರು.

గంగమ్మ మత్తు ఘజానా ఎంబ
తమ్మ టీమిన హుడుగియిరు అందు
సంజే మత్తె తన్నన్న హోరిచికోందు
హోలి జిత్తువేలియ ఆ తాయిమాగళిగే
తలా ఒందు కిరే కోట్టు బందుదన్న
తిమోతిగి హేళుత్త అబ్బల్ల ఒందు క్షేణ
భావావేళ్ళకే ఒలగాగుత్తిద్దుయే ధర్మ
ధరలో ఎందు జోలియ సద్వాయితు.
టప్పో టప్పో టప్పొ టప్పో టప్పో టప్పో..
అల్లోందు ఇల్లోందు హనిగళు
లుదురుతోడగి. నిధానశ్శ మోడ
కుపు గి దఃకే సత్యాదిగ్రితు.

(ಮುಗಿಯುತ್)

